



Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/SR.326
24 August 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Шестнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 326-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке в пятницу,
24 января 1996 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа ХАН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в единое общее исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Третий периодический доклад Дании (продолжение) (CEDAW/C/DEN/3)

1. По приглашению Председателя г-жа Галамба (Дания) занимает место за столом Комитета.
2. Г-жа КАРТРАЙТ говорит, что третий периодический доклад Дании является весьма полезным документом, поскольку он содержит информацию о последовательно предпринимаемых Данией мерах по соблюдению положений Конвенции и не перегружен историческими данными.
3. В ответ на вопросы 15-25 доклада предсессионной рабочей группы (CEDAW/C/1997/CRP.1/Add.2) представитель Дании указала на сокращение числа случаев изнасилования. Оратор интересуется, действительно снизились соответствующие показатели или же речь идет о сокращении числа заявленных случаев. Если удалось добиться реального сокращения, то нужна более полная информация о произошедших изменениях в отношении мужчин к женщинам и о том, какую роль сыграла в этом практика рассмотрения заявлений об изнасиловании органами правосудия. Она спрашивает, уменьшилось ли реально число случаев кровосмесительства или и в этом вопросе речь идет всего лишь о сокращении числа заявленных случаев. Кровосмесительство представляет собой весьма скрытое явление во многих странах; если эта проблема обсуждается в Дании открыто, а в отношении правонарушителей возбуждается судебное преследование, за счет чего и удалось сократить число случаев таких правонарушений, то это весьма существенное достижение, позволяющее не только обеспечить сохранение здоровья и физическую неприкосновенность жертв, но и сократить издержки полиции и судебных органов и объем приходящейся на них рабочей нагрузки.
4. Отвечая на вопрос 66, представитель Дании сказала, что при производстве по делам о сексуальных домогательствах обязанность доказывания не является для истца чересчур обременительной. Если бы это было так, то женщинам было бы проще подавать жалобы - по этому вопросу требуется дополнительная информация.
5. Г-жа ШЁПП-ШИЛЛИНГ говорит, что доклад Дании свидетельствует о принятии целенаправленных, сознательных усилий, направленных на обеспечение фактического равноправия женщин.
6. В информации, представленной по статье 4.1, не указываются многие принимаемые в Дании специальные временные меры. Было бы полезно получить перечень соответствующих законов и нормативных актов, а также информацию о находящихся на обсуждении программах в различных областях. Статья 4.1 является одной из наименее понимаемых статей Конвенции.
7. Назначение советников и создание комитетов по вопросам равноправия представляет собой специальную временную меру, которая может принести пользу в деле увеличения числа женщин, работающих в государственном секторе, при том условии, что эти советники и комитеты будут наделены необходимыми полномочиями. Оратор спрашивает, включают ли планы действий, разрабатываемые комитетами по вопросам равноправия, количественные целевые показатели с указанием сроков их достижения и принимаются ли специальные временные меры, включая установление численных показателей и целей, в интересах борьбы с безработицей среди женщин. Кроме того, в следующем столетии государственный сектор, вероятно, будет сокращаться, с

/...

учетом чего необходимо предпринимать усилия по увеличению числа женщин, занятых в частном секторе.

8. Г-жа ГОНСАЛЕС MARTINEС говорит, что многие женщины из развивающихся стран могли бы завидовать положению датских женщин, которые добились всестороннего участия в процессе национального развития. Ответы представителей Дании показывают, что положение неуклонно улучшается, и свидетельствуют о наличии политической воли идти еще дальше, особенно в вопросах участия женщин в процессе принятия решений, что подтверждает ответ на вопрос 40.

9. Оратор спрашивает, поднимается ли в Дании проблема коммерческой сексуальной эксплуатации детей и подростков. Представитель Дании в ответ на вопрос 28 сказала, что статистические данные о проституции отсутствуют; на вопрос 31 ответила, что уголовное законодательство не содержит конкретных положений о торговле женщинами; а отвечая на вопрос 32, заметила, что в датских средствах массовой информации появляются сообщения о "секс-туризме". Датскому правительству следует обеспечить комплексный подход к этой проблеме на законодательном и административном уровнях и принимать меры, направленные на повышение информированности общественности в этом плане. Наконец, она спрашивает, публикуются ли в Дании рекламные материалы о центрах "секс-торговли", создаваемых в других частях мира в расчете прежде всего на европейцев.

10. Г-жа ТАЛЛАВИ говорит, что высокой оценки заслуживает включение в доклад комментариев неправительственных организаций, что свидетельствует о высоком уровне сотрудничества и транспарентности. Она спрашивает, предполагает ли сотрудничество участие в осуществлении национального плана действий и наделяются ли неправительственные организации какими-либо конкретными обязанностями в этом отношении.

11. Она спрашивает, какие меры будут приниматься для преодоления традиционных взглядов мужчин на женщин, о распространенности которых свидетельствует ряд исследований, проведенных в Дании; задача преодоления таких взглядов является зачастую наиболее трудной, и, возможно, потребуются принимать меры предосторожности, чтобы не допустить резкой ответной реакции со стороны мужчин. Неверные представления бытуют порой даже среди высокообразованных людей; кроме того, необходимо обеспечивать надлежащее информирование подрастающего поколения.

12. На четвертой Всемирной конференции по положению женщин правительство Дании обязалось выделять средства в размере 1 процента бюджета страны на цели международного сотрудничества, в частности на принятие мер, направленных на борьбу с нищетой и решение проблем женщин в развивающихся странах; оратор спрашивает, приступило ли правительство к осуществлению этого обязательства.

13. Г-жа АКАР говорит, что, несмотря на впечатляющие достижения Дании в области обеспечения юридического равноправия мужчин и женщин, на деле равноправие во многих областях не обеспечивается адекватным образом и реальное положение дел не отвечает высоким стандартам, установленным правительством. Так, например, во многом оставляет желать лучшего положение с точки зрения различий в заработной плате и числа женщин на должностях руководящего уровня, на дипломатической службе и высоких должностях в научных и исследовательских учреждениях. Она обеспокоена тем, что не принимается конкретных мер в интересах женщин-иммигрантов и беженцев, которые страдают от насилия, дурного обращения или домогательств. Несмотря на то, что эти женщины имеют юридическое право на пользование услугами, предоставляемыми кризисными центрами, зачастую делать это им не позволяют трудности, связанные с отсутствием образования, и культурные или языковые барьеры. Она

интересуется, планируется ли осуществление каких-либо программ или принятие мер для исправления этого положения.

14. Явление "секс-туризма" возникло в Дании в силу того, что не было предусмотрено никаких конкретных мер наказания за торговлю женщинами, которая не рассматривается как отдельное преступление. Важно подчеркнуть моральную обязанность всех стран, особенно развивающихся, не игнорировать любые проявления, которые могут привести к дискриминации в отношении женщин, плохому обращению с ними или их сексуальной эксплуатации, независимо от их национальной принадлежности. Женщины и дети, иммигрировавшие из развивающихся стран, особенно уязвимы к сексуальным надругательствам. Принимая во внимание чуткое отношение правительства Дании к проблемам женщин, оратор выражает надежду на то, что этот вопрос станет предметом публичного обсуждения и в перспективе государством будут приняты в этой связи соответствующие меры.

15. Г-жа БУСТЕЛО ГАРСИЯ ДЕЛЬ РЕАЛ говорит, что в контексте многочисленных мер, принятых правительством Дании в целях осуществления Конвенции, особое впечатление на нее произвел закон, предусматривающий, что иностранцам, которые подвергаются преследованиям по признаку пола, может быть предоставлен статус беженца. Однако на практике таких случаев пока не имелось, что, как представляется, указывает на необходимость повышения информированности населения об этой новой законодательной норме; она интересуется, планирует ли правительство распространять такую информацию через консульства. Что касается созданного в рамках министерства иностранных дел подразделения, которому поручено заниматься вопросами равноправия между представителями обоих полов в контексте проведения в жизнь внешней политики Дании, особенно в рамках осуществления ее программ сотрудничества и оказания помощи в целях развития, то она спрашивает, рассматривается ли осуществление положений Конвенции в качестве одной из задач такого сотрудничества.

16. Дания добилась значительно меньшего прогресса в частном секторе по сравнению с сектором государственным. В этой связи оратор выражает надежду на то, что правительство будет проводить политику, направленную на исправление сложившегося положения, и что в следующем периодическом докладе Дании будет содержаться подробная информация по этому вопросу. Она интересуется, в каких министерствах правительства Дании не созданы комитеты по вопросам равноправия и почему они не были созданы. Она интересуется также, во главе каких министерств стоят женщины, и в частности тем, отражает ли это картину сегрегации по признаку пола в различных соответствующих областях, что характерно для других стран. Что касается различий в заработной плате, то ее интересует, что делается профсоюзами для исправления существующего положения и какую позицию они занимают в вопросе обеспечения равной оплаты за труд равной ценности. Она просит также предоставить информацию о том, какую позицию занимает по этому вопросу профсоюз женщин.

17. Касаясь вопроса осуществления Пекинской платформы действий, она спрашивает, начала ли Дания принимать меры, направленные на обеспечение учета неоплачиваемого труда - как женского, так и мужского - в своих национальных счетах. Поскольку цифры, касающиеся занятости в течение неполного рабочего дня, представлены лишь в отношении женщин, она интересуется соответствующими показателями по мужчинам и тем, наблюдается ли их рост. Касаясь вопроса о репродуктивном здоровье, она просит предоставить информацию об использовании в Дании противозачаточного средства RU-486. Ее интересуют также детали функционирования системы усыновления детей. Она выражает надежду на то, что в следующем периодическом докладе Дании будет содержаться информация об осуществлении новых мер в соответствии с Пекинской платформой, особенно в областях обеспечения доступа женщин на

должности руководящего уровня и достижения подлинного равноправия в вопросах трудоустройства, включая вопросы равной оплаты, гибкого графика работы и возможности работы на дому.

18. Г-жа ЛИНЬ Шанчжэнь высоко оценивает признание Данией в пунктах 6 и 37 ее доклада (CEDAW/C/DEN/3) того, что ратификация Конвенции означает необходимость изменения отношения к соответствующим вопросам в общественной и личной жизни и что совмещению работы и семейных обязанностей следует уделять особое внимание в силу понимания материнства как социальной функции и признания общей ответственности мужчин и женщин за воспитание детей. Она просит представить дополнительную информацию о том, какое воплощение получают эти принципы на практике, с учетом того, что в докладе этот вопрос подробно не освещается. Что касается возможности того, что квоты на участие женщин в политической жизни будут упразднены, то она интересуется, как датчане в целом и женщины в частности прореагировали на эту возможность и может ли тенденция к принятию таких мер распространиться на все страны Северной Европы.

19. Г-жа ФЕРРЕР хотела бы узнать, предпринимают ли женские политические лидеры какие-либо конкретные усилия для повышения степени информированности о гендерных вопросах и учитывают ли женщины, занимающие высокие посты, проблемы, интересы и потребности женщин в целом по всей стране или же они придерживаются взглядов, традиционно присущих мужчинам. Она спрашивает, используют ли женщины, работающие в правительстве, а также женские лидеры в сферах образования и здравоохранения свое влияние для распространения информации по гендерным вопросам. Она также спрашивает, имеется ли какая-либо парламентская комиссия, которой было бы конкретно поручено заниматься такими вопросами.

20. Г-жа УЭДРАОГО напоминает о том, что, как это было отмечено делегацией Дании, многие браки в Дании являются непродолжительными, и спрашивает, предпринимаются ли усилия для подготовки молодежи к вступлению в брак путем обсуждения роли и ответственности супругов в рамках просвещения по вопросам семейной жизни. Она просит дать ей разъяснения по поводу того, что в некоторых государственных министерствах не имеется официальных подразделений, которые занимались бы вопросами обеспечения равноправия женщин. В том, что касается проституции, ей хотелось бы узнать, проводились ли какие-либо конкретные исследования для обоснования утверждения о том, что большую часть проституток в Дании составляют иностранки, поскольку существует вероятность того, что в Дании имеет место "скрытая" проституция. У нее вызывает интерес проводимая в Дании новаторская политика по предоставлению отпуска для выполнения родительских обязанностей, которая представляет собой пример для других стран, и просит представить дополнительную информацию о ее осуществлении с учетом заявления о том, что мужчины редко используют свое право на отпуск для выполнения родительских обязанностей.

21. Г-жа АУИДЖ говорит, что, хотя та степень, в которой политическая власть распределяется между мужчинами и женщинами в Дании, является примером как для развитых, так и для развивающихся стран, экономическая власть распределяется не в такой же степени. Поскольку в результате экономической глобализации возросло значение финансовых учреждений, она спрашивает, сколько женщин работает на руководящих должностях в соответствующих министерствах, а также в банках и на предприятиях. Если судить по государственному сектору, где среди старших руководящих работников женщин немного, уровень представленности женщин в частном секторе вряд ли существенно возрастет; в связи с этим правительству будет необходимо проводить государственную политику по предоставлению женщинам более широких прав и возможностей в экономической сфере. Отметив, что неправительственные организации, комментарии которых приводятся в докладе Дании, занимаются политическими вопросами, она спрашивает, была ли какая-либо из этих организаций создана для рассмотрения вопросов, касающихся экономического положения женщин. Она выражает сожаление по поводу того, что в

/...

стране не предусмотрено никаких конкретных мер наказания за совершение насилия в отношении женщин по признаку пола. Она с удовлетворением отмечает, что правительством принимаются меры для борьбы с нежеланием мужчин использовать отпуска для выполнения родительских обязанностей и что оно признает взаимосвязь между новыми функциями мужчин и женщин в рамках семьи и экономическим развитием Дании.

22. Г-жа ХАВАТЕ ДЕ ДИОС дает высокую оценку подробному докладу правительства Дании, который был подготовлен в соответствии с руководящими указаниями Комитета, а также его исчерпывающим ответам на вопросы Комитета, что свидетельствует о достижении подлинного прогресса в деле обеспечения равноправия. Она была бы признательна за представление дополнительной информации о вкладе неправительственных организаций и о координации их деятельности с усилиями правительства. Следует также представить дополнительную информацию о конституционных и правовых гарантиях прав человека, равенства и недопущения дискриминации. Она обращает внимание на вклад правительства как лидера в обеспечение информационно-пропагандистской деятельности и просвещения по вопросам прав человека и в работу институциональных механизмов, которые ведут работу по обеспечению равноправия женщин, таких, как Совет по вопросам равноправия, специальные временные меры, комитеты борьбы за равенство и консультанты по вопросам равноправия. Одновременно она выражает согласие с г-жой Шёпп-Шиллинг в том, что касается необходимости предоставления комитетам более широких полномочий и прав для достижения ими своих целей.

23. Правительству следует представить более конкретную информацию о судебной практике, касающейся прав женщин. Было бы полезно получить информацию о том, признают ли суды политику, направленную на повышение статуса женщин в судебной системе, и упоминается ли она при рассмотрении конкретных дел.

24. Деятельность правительства заслуживает высокой оценки за применение им превентивного подхода к насилию в отношении женщин, в основе которого лежат просвещение и информирование населения. Тем не менее трудно понять причины роста числа женщин, обращающихся в "кризисные" центры, когда данные исследований свидетельствуют о том, что число случаев насилия, особенно изнасилований, а также кровосмешения сокращается; правительству следует выяснить, имеют ли эти данные достоверный характер. Тем не менее инициатива относительно предоставления жертвам полового насилия бесплатной медицинской и психотерапевтической помощи заслуживает высокой оценки. Необходимо принять меры по улучшению информирования мальчиков и девочек, населения в целом и стратегических групп населения, таких, как судьи, сотрудники полиции и политические деятели, по вопросам насилия в отношении женщин, а также критически проанализировать предположение о том, что масштабы насилия сокращаются.

25. Что касается статьи 5 Конвенции, то правительство проявляет похвальную заботу о правах женщин-мигрантов и иммигрантов путем предоставления им права на получение социальной помощи и медицинских льгот и обеспечения равноправного обращения с ними. В этой связи правительству следует выяснить вопрос о том, сообщают ли женщины-иммигранты, которые в экономическом плане зависят от своих мужей, о всех случаях физического и полового насилия.

26. Вопрос о торговле женщинами и проституции может вызывать определенную озабоченность. Организованные преступные группы осуществляют такую торговлю во всех странах Европы, а новые технологии, такие, как Интернет, способствуют распространению скрытых форм проституции. Правительству следует более обстоятельно изучить этот вопрос.

27. И наконец, два вопроса, упомянутые представительницей Дании, вызывают особую озабоченность. Во-первых, имеются данные о том, что некоторые новые репродуктивные технологии, такие, как искусственное оплодотворение и донорство яйцеклеток, получают весьма широкое распространение и наносят ущерб здоровью женщин. Нет ясности в отношении того, каким образом эти процедуры могут предоставлять женщинам более широкие права и возможности и каковы будут последствия в случае, если женщины будут в широких масштабах применять новые технологии.

28. Во-вторых, доля внебрачных союзов является весьма высокой. Правительству следует сообщить, проводилось ли какое-либо исследование по вопросу о последствиях таких союзов для экономического и социального положения женщин.

29. Правительство по-прежнему испытывает серьезные трудности в своей деятельности по предоставлению женщинам более широких прав и возможностей. Неравенство по-прежнему имеет место в политической области, в сфере управления, в ключевых директивных органах и во взглядах частных лиц. Женщины по-прежнему несут главную ответственность за обеспечение ухода за детьми; только 8,6 процента отцов берут отпуска для выполнения родительских обязанностей. Опыт Дании, который является примером для многих стран, свидетельствует о том, что в процессе предоставления женщинам более широких прав и возможностей наблюдаются трудности.

30. Г-жа ШЁПП-ШИЛЛИНГ говорит, что, несмотря на существенные достижения отчитывающегося государства в деле просвещения женщин и девочек, не следует ошибочно полагать, что просвещение может решить все проблемы. В развитых странах, в которых просвещение считается ключевым фактором достижения успеха, на некоторых ступенях образования численность девочек и женщин превышает численность мальчиков и мужчин, но при этом среди женщин показатель неработающих выше. Необходимо выяснить вопрос о том, получают ли женщины подготовку, которая им необходима для получения работы в XXI веке. В своем следующем докладе правительству следует представить дополнительную информацию об усилиях в этом направлении.

31. Что касается содержащегося в пункте 73 доклада заявления о том, что у мальчиков и девочек разные интересы, то в последние годы широко обсуждался вопрос о том, повысится ли успеваемость среди девочек в случае их обучения отдельно от мальчиков, начиная с раннего подросткового возраста. Правительству следует указать, рассматривало ли оно возможность проведения каких-либо практических экспериментов в этом направлении.

32. Она отмечает с удовлетворением, что в настоящее время преподавание женской проблематики включает организацию зачитываемых учебных курсов, по окончании которых присваивается ученая степень. Женщины имеют право знать свое прошлое, и в исследованиях по женской проблематике оспариваются пропагандируемые преимущественно мужчинами теории в области социальных наук. В связи с этим преподаваемый в средней школе курс, посвященный гендерной проблематике и женской культуре, должен быть обязательным, а не факультативным. Что касается количества женщин в сфере науки, было бы интересно узнать, рассматривало ли правительство возможность принятия антидискриминационных мер, таких, как установление доли научных стипендий, предоставляемых женщинам, включая пожилых женщин, которые возвращаются к научной деятельности; такие программы успешно осуществлялись в ее родной стране - Германии.

33. Незначительное число женщин, работающих на руководящих должностях в частном секторе, вызывает определенную озабоченность. В этом отношении правительство Бельгии достигло прогресса, добившись от частного сектора принятия добровольных планов действий по борьбе с

дискриминацией. В своем следующем докладе правительству следует представить дополнительную информацию о его усилиях в этом направлении.

34. Роль профсоюзов в обеспечении равной оплаты за труд одинаковой ценности нуждается в уточнении. Было бы целесообразно получить более полную информацию о результатах осуществления североευропейского проекта по борьбе за равную оплату труда.

35. Отчитывающемуся государству следовало бы представить более конкретную информацию о положении женщин-инвалидов, особенно в областях образования, занятости и борьбы с дискриминацией.

36. И наконец, трудно понять, почему не были приняты меры по отношению к трем министерствам, в которых не были созданы комитеты по обеспечению равноправия. Правительству надлежит проявить политическую волю для обеспечения осуществления национального плана действий всеми подразделениями государственного сектора.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет высоко оценивает приверженность правительства Дании соблюдению прав женщин. В Дании были приняты меры по содействию обеспечению равноправия женщин в государственном и частном секторах задолго до вступления Конвенции в силу. Она отмечает с удовлетворением, что большинство членов парламента Дании высказываются в поддержку репродуктивных прав женщин и что в рамках последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин правительство создало комитеты по вопросам обеспечения равноправия женщин в различных областях. В то же время члены Комитета выразили озабоченность по поводу проблем, сохраняющихся в некоторых традиционных областях, таких, как отсутствие конкретного законодательства, запрещающего насилие в отношении женщин, сексуальная эксплуатация детей в коммерческих целях, проституция, незначительное число женщин, работающих на высших руководящих должностях в частном секторе, и стереотипные представления о женщинах. Следует надеяться на то, что в своем следующем докладе правительство сможет представить конкретную информацию об антидискриминационных мерах, принятых для решения этих и других проблем.

38. Г-жа ГАЛАМБА (Дания), отвечая на поставленные вопросы, выражает признательность членам Комитета за их ценное содействие. В ее стране действительно оказывается сопротивление деятельности по борьбе с дискриминацией, хотя причины этого определить трудно; в частности, многие молодые люди обоих полов выступают против такой деятельности, считая, что равенство между мужчинами и женщинами уже существует. Этот вопрос нуждается в дополнительном изучении.

39. Отсутствие конкретного законодательства, запрещающего насилие, обусловлено традиционным мнением о том, что насилие является одинаковым, независимо от того, кто является его объектом - мужчины или женщины; вместе с тем этот вопрос будет рассмотрен Советом по вопросам равноправия.

40. Комитеты по обеспечению равноправия не были созданы в министерствах финансов, экономики и юстиции. Тем не менее министром экономики является женщина, а число женщин в министерстве юстиции возросло, даже несмотря на отсутствие такого комитета.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет завершил рассмотрение третьего периодического доклада Дании.

Заседание закрывается в 16 ч. 55 м.